מהדורה למורה – מפתח תשובות

מטרות הדף:

- להכיר מילים בעברית הקשורות לחודש כסליו ולחג חנוכה
- לתרגם בין עברית לאנגלית מילים מהמילון החזותי
- להבין מושגי ערך כמו נס, אור ותקווה

גרסה רגילה – כל הפריטים.

חלק א' – הבנה - בחרו את התשובה הנכונה

1. א – דבר קטן שמדליקים ויש לו אור
2. א – כלי מיוחד שבו מדליקים נרות בחנוכה
3. ב – קשת
4. ג – צעצוע שמסתובב
5. ד – רצון שדבר טוב יקרה
6. א – דבר מיוחד שקרה בדרך לא רגילה

חלק ב' – נכון או לא נכון

1. נכון – מדליקים נרות בחנוכייה כל לילה
2. נכון – כסליו הוא חודש חורף
3. לא נכון – הסביבון הוא צעצוע שמסתובב, לא כלי להדלקה
4. נכון – מתחילים בנר אחד ומוסיפים עד שמונה
5. נכון – זהו מנהג מחלק מהקהילות

חלק ג' – השלימו את המשפט

1. נרות
2. סביבון
3. חורף
4. נס
5. משפחה

חלק ד' – התאימו מילה בעברית לתרגום באנגלית

- 1 – ו (Hanukkah)
- 2 – ד (candle)
- 3 – ב (light)
- 4 – א (spinning top)
- 5 – ג (family)
- 6 – ה (winter)

חלק ה' – כתיבה אישית

1. התלמיד/ה מתאר/ת מנהג אמיתי בשפה פשוטה וברורה, לפחות 3 משפטים

כרטיס יציאה – מה לחפש

- נר / חנוכייה
- דבר טוב שקרה בדרך מיוחדת ולא רגילה
- כל זוג מילים נכון מהרשימה שתורגלה

טיפים להפעלה:

- אפשר להשתמש בלוח הקיר כעזר חזותי בזמן פתרון הדף
- מומלץ לקרוא את המילים בקול לפני התרגיל לתלמידים חדשים בעברית
- בחלק הפתוח כדאי לעודד שיתוף קצר בעל פה לפני הכתיבה

דף תרגול: מילון כסליו וחנוכה לעולים חדשים

דף התלמיד/ה רגיל

שם: _____ **כיתה:** _____ **תאריך:** _____

בלוח הכיתה יש מילון חזותי עם מילים מחודש כסליו וחג חנוכה בכמה שפות. בדף הזה נתרגל את המילים בעברית.

1 חלק א' – הבנה - בחרו את התשובה הנכונה

הקיפו את התשובה הנכונה.

1. מה זה 'נר'?

א) דבר קטן שמדליקים ויש לו אור ב) סוג של אוכל ג) כלי לכתיבה ד) בגד חם

2. 'חנוכייה' היא...

א) כלי מיוחד שבו מדליקים נרות בחנוכה ב) משחק ילדים ג) סוג מאכל ד) שם של חג אחר

3. מזל החודש כסליו הוא...

א) דגים ב) קשת ג) אריה ד) טלה

4. 'סביבון' הוא...

א) ספר ב) כלי נגינה ג) צעצוע שמסתובב ד) בגד

5. המילה 'תקווה' פירושה...

א) פחד ב) כעס ג) עצב ד) רצון שדבר טוב יקרה

6. 'נס' בחנוכה הוא...

א) דבר מיוחד שקרה בדרך לא רגילה ב) יום הולדת ג) מתנה ד) משחק

2 חלק ב' – נכון או לא נכון

סמנו ✔ נכון או ✘ לא נכון.

#	משפט	✔ נכון	✘ לא נכון
1	חנוכה הוא חג של אור	☐	☐
2	בחודש כסליו יש הרבה גשם כי זה החורף	☐	☐
3	הסביבון משמש להדלקת נרות	☐	☐
4	בכל יום של חנוכה מוסיפים נר אחד בחנוכייה	☐	☐
5	בקהילות מסוימות יש מנהג נוסף הקשור לחג הבנות בכסליו	☐	☐

3 חלק ג' – השלימו את המשפט

השלימו את המילה החסרה.

1. בחנוכה מדליקים _____ בחנוכייה

2. ה_____ הוא צעצוע שמסתובב בחנוכה

3. בחודש כסליו מתחיל ה _____ עם הגשם

4. המילה ' _____ ' פירושה דבר טוב שקרה בדרך מיוחדת

5. אנחנו מאחלים ל _____ שלנו המון אושר ושמחה

4 חלק ד' – התאימו מילה בעברית לתרגום באנגלית

התאימו: כתבו ליד כל מספר את האות המתאימה מהעמודה השמאלית.

1. חנוכה	___	**א.** spinning top
2. נר	___	**ב.** light
3. אור	___	**ג.** family
4. סביבון	___	**ד.** candle
5. משפחה	___	**ה.** winter
6. חורף	___	**ו.** Hanukkah

5 חלק ה' – כתיבה אישית

כתבו תשובה מלאה במשפטים שלמים.

1. ספרו על מנהג לחנוכה שמכירים ממשפחתכם או מהמדינה שממנה הגעתם

כרטיס יציאה

כתבו שם של דבר אחד שמדליקים בחנוכה

מה המשמעות של המילה 'נס'?

כתבו מילה אחת בעברית ובאנגלית מהמילון שלמדתם

איך הרגשתי בשיעור? 😕 😐 🙂 😀